



# KONTAKT

## Sydslesvigsk Forenings informationsblad

### UGENS OVERSKRIFTER



### Stille slider

[KONTAKT] Stille slidere er der lykkeligvis mange af i mindretallet; en af dem er Kirsten Ageley, der er med til at gøre festlige begivenheder i Skt. Jørgen-Mørvig menighed endnu festligere. (Foto: Erik Johansen)

Læs mere på KONTAKT side 2



### Musikfest

[KONTAKT] Lørdag er der musikfest for alle på Christianslyst - med Silke & Vagn (foto) og Ruben Hansen Singers.

Læs mere på KONTAKT side 3



### Ikke tilgodeset

[KONTAKT] Dansk Kirke i Sydslesvig føler sig ikke tilgodeset som del af det danske kirkefællesskab, kritiserer provst Viggo Jacobsen (foto: Lars Salomonsen).

Læs mere på KONTAKT side 4



### Lotto-debut

[KONTAKT] Første gang, SSF Rendsborg-Bydelsdorf kaldte til lotto i det nye forsamlingshus, var der straks fuldt hus.

Læs mere på KONTAKT side 5

### MINDRETALLENE I TYSKLAND



Fra Mindretalsrådets møde med forbundspræsident Joachim Gauck i palæet Bellevue i Berlin i torsdags: I venstre side forbundspræsident Joachim Gauck og medarbejdere; langs bordet mod fotografen: Judith Walde fra Mindretalssekretariat, David Statnik og Bernhard Ziesch samt Christian Elle fra sorberne; i højre side Martin Lorenzen fra SSW, SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen og SSFs og Mindretalsrådets formand Dieter Paul Küssner; let skjult i højre side dr. Silvio Nuccio Peritore og Romani Rose fra sinti & roma; og med ryggen til fotografen Ilse Johanna Christiansen og Carl Rickmers fra frierrådet og Karl-Peter Schramm fra saterfriserne. (Foto: Madlena Kowar)

## Mødte en åben og interesseret forbundspræsident

[KONTAKT] Sidste uge torsdag mødte Mindretalsrådet i Tyskland - repræsenterende de fire anerkendte nationale mindretal i forbundsrepublikken - under formandskab af Sydslesvigsk Forenings formand Dieter Paul Küssner forbundspræsident Joachim Gauck i Berlin. Selv om forbundspræsidenten formelt ingen udøvende magt har, er han dog et forbillede og en politisk-moralsk instans i det tyske samfund. Gauck har tidligere givet udtryk for, bl.a. under besøget i Slesvig-Holsten for nogle uger siden, at netop mindretal har hans fulde sympati, og at mindretals medvirken eksempelvis i landsregeringen i Slesvig-Holsten er et plus for alle parter. Den holdning levede han fuldt og helt op til på mødet med mindretals-

repræsentanterne. Uden at præsidenten kunne komme med konkrete tilsagn, fik mindretalsrådets medlemmer indtryk af, at de nationale mindretal nyder hans opmærksomhed, og især den europæiske dimension i det mindretalspolitiske arbejde vakte hans anerkendelse og interesse. På mødet i præsidentens palæ Bellevue i Berlin præsenterede gæsterne ham for Mindretalsrådets planlagte mindretalskonference i Berlin i foråret 2014, hvor man agter at informere politiske beslutningstagere i Tyskland om mindretallenes værdi for hele samfundet, og hvor man gerne ser forbundspræsidenten som protektor. Også den af mindretalsunionen FU-EN iværksatte underskriftsindsamling/det borgerinitiativ, der på sigt med 1

million underskrifter i syv EU-stater skal animere EU-kommissionen og Europa-parlamentet til konkret at drøfte og iværksætte en aktiv mindretalspolitik, var præsidenten interesseret i at høre mere om. På mødet udspandt der sig endvidere en åben meningsudveksling om mindretal som merværdi og ideen om et europæisk mindretalsforum i Flensburg. Repræsentanterne for sinti & roma fik lejlighed til at belyse deres folks situation og problemer i Tyskland. Og afsluttende orienteredes Joachim Gauck om Dybbøl-markeringen i 2014, som man fra officiel dansk side allerede har inviteret ham til. Alt i alt et godt og åbent møde i en venlig og afslappet atmosfære.

### DKS

## Menighederne efterlyser flere medlemmer

[KONTAKT] Provst Viggo Jacobsen efterlyste i beretningen på kirkedagen i Slesvig flere medlemmer af menighederne rundt omkring. Han nævnte bl.a.:

Vi kan registrere en meget begrænset medlems-fremgang fra 6.284 medlemmer i 2011 til 6.290 i 2012. Som en af præsterne skriver efter at have udtrykt glæde over livet i menigheden: "Det eneste jeg kunne ønske mig var, at der var flere fra mindretallet, som også følte at de skal være med til at bære kirken økonomisk, bl.a. fordi der rent folkeligt er en meget positiv indstilling til kirken og også opbakning til dens aktiviteter". Et hjertesuk, der desværre kan gentages mange steder.

Eller som en anden har formuleret det: Vi må "gøre en indsats for at forklare folk, at det ikke er præsterne, der er kirken, men at de selv må gøre en indsats for at være menighed.

Uden levende menigheder er vi ingenting og behøver så heller ikke være der, hvis ingen spørger efter os til andet end fødselsdagskaffe". Der er registreret 36.864 kirkegængere ved 1.335 gudstjenester i 2012 mod 38.402 ved 1.344 gudstjenester i 2011. Hertil kommer 85 børnehaver- og skolegudstjenester med 7.689 deltagere mod 102 med 8.004 deltagere i 2011.

Læs også på KONTAKT side 4

### SSF/ SdU

## Lukket på sekretariaterne

[KONTAKT] Der er lukket på SSFs og SdUs sekretariater dagen efter

Kristi himmelfart (9. maj) fredag den 10. maj.



## Om sprog og hensyn

[KONTAKT] Et af emnerne fra drøftelserne på SSFs distrikters og amters generalforsamlinger i år var sproget i vores forening. Problemet rejser, hvor ældste generation SSF-medlemmer aldrig har fået lært sig dansk – og det kan selvfølgelig også opstå, hvor det danske tilvalg er nyt, og hvor f.eks. Skoleforeningens sprogkrav til nye forældre endnu ikke er opfyldt. I SSF har vi valgt, at foreningens formål er at fremme dansk sprog og kultur. Dermed afviser vi ikke frisisk, tysk eller nedertysk som sprog i regionen – de sidste to sprog fylder meget i vore medlemmers hverdag. Men som skole- og forenings-sprog har vi som dansk mindretal forpligtet os på brug og fremme af dansk sprog og kultur. Det har bl.a. ført til, at kulturudvalget tilbage i 80'erne har besluttet, at underholdning på nedertysk ikke får danske tilskudskroner. Det betyder selvfølgelig ikke, at både tysk og nedertysk er en realitet også i vores mindretalsverden, men vi prioriterer

og fastholder målet: så dansk et foreningsliv som muligt. Det rejste sprogproblem i Ejdersted, hvor man ønsker en pragmatisk dobbeltsproget orientering om foreningsarrangementer for trofaste medlemmer uden danskundskaber kan kun løses lokalt. Ingen mister vel sit danske sindelag, fordi der tages hensyn til en trofast skare, der ønsker medborgerskab i mindretallet. Nu vi er ved sproget, så er fersprogethed i grænselandet både et gode og en byrde. Det blev tydeligt 17. april, hvor folkBaltica havde et brag af en åbningskoncert i Sønderborgs Alision. Ved den officielle åbningsreception talte arrangører, borgmestere, en ambassadør og en minister. Talerkoret demonstrerede grænselandets sprogproblematik: af hensyn til de tyske gæster forblev danske brudstykker et ekstra krydderi, men heller ikke mere! Men selve koncerten var super, og SSFs medejerskab i festivalen både vigtig og rigtig.

Dieter Paul Küssner



## AKTIVITETSHUSET FLENSBORG

### IT-vejledning

[KONTAKT] Aktivitetshusets senior-klub tilbyder IT-vejledning for alle 50+ tirsdag den 7. maj kl. 15-18 uden tilmelding. Aktis Seniorklub er et tilbud for alle på 50+, der har brug for hjælp til små IT-opgaver. Kan du ikke finde rundt i mobiltelefonens menuer? Vil du gerne sende SMS'er og e-mails? Har du et spørgsmål til et computer-program? Vil du overføre dine fotos til billedfiler, overspille vhs-bånd til dvd eller dine yndlingsplader til cd? Der vil være kaffe og kage for 1 euro, du

må også bare komme for at få en hyggelig snak.

#### ÅBNINGSTIDER

i maj: Huset lukker allerede kl. 19 i dag, torsdag den 2. maj; og pga. et medarbejdermøde lukker Aktivitetshuset på mandag den 6. maj allerede kl. 18. Huset er ligeledes lukket fredag den 10. maj, dagen efter Kristi himmelfart - og endelig er der lukket i forbindelse med pinsen mandag den 20. maj.

## FOR DE 14-16-ÅRIGE

### Fed outdoor-weekend

[KONTAKT] SdU tilbyder en outdoor-weekend for de 14-16 årige med bl.a. bueskydning og geocaching den 24.-26. maj i Borgwedel ved Slien. Der soves på vandrehjemmet i Borgwedel men er ellers ude i naturen hele weekenden. Pris: 35 euro alt inklusive.

Tilmeld dig på [www.dgi.dk/201314006004](http://www.dgi.dk/201314006004) senest den 6. maj. Ved problemer kontakt Katja Kohrt (0461-14408221) på SdU. Yderligere informationer og en registrering får man tilsendt efter tilmeldingsfristens udløb.



## UGEN DER KOMMER

**3.** SdU: Streetsoccer-turnering på Sortevejs Fritidshjem, **Flensborg** kl. 15-18  
SSW: Officiel valgkampsoptakt ved Medborgerhuset, **Egernførde** kl. 14-17

SSF: Sæsonafslutning med BaggårdTeatrets opførelse af "Forsamlingshuset" i **List** Kultur- & Forsamlingshus kl. 20  
**Flensborg** Ældreklubben Duborg: Sangeftermiddag med kaffe og kager i Toosbüygade 7 kl. 15

SSF-distrikt **Lyksborg**: Fredagskaffe på skolen kl. 14-15.30  
**Lyksborg** UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30

**4.** **Flensborg** Bibliotek: Temalørdag om udvandring: "Dem der smuttede" kl. 9-16

SSF: Sæsonafslutning med BaggårdTeatrets opførelse af "Forsamlingshuset" på **Flensborghus** kl. 20  
**Flensborg** SSF-distrikt Centrum-Duborg-Vest: Kaffe- og kagearrangement på Flensborghus kl. 14.30  
**Flensborg** SSF-distrikt Friserbjerg-Rude: Udflugt sammen med Grænsforeningen Sønderborg til Cathrinesminde, fra Exe kl. 13

**Sild** danske menighed: Udflugt til Kolding  
**Slesvig** SSF-distrikt Frederiksberg: Udflugt til Gråsten fra Mansteinstr. 9 kl. 10

SSF-distrikt **Bøglund**: Udflugt til Tønder, fra p-pladsen Aldi i private biler kl. 10  
SSF-distrikt **Dannevirke**: Besøg i Silkeborg, fra Dannevirkegården kl. 7  
SSF-distrikt **Satrup/Havetoft**: Udflugt til Hjemsted Oldtidspark, fra Havetoft kl. 9 og Satrup Skole kl. 9.15

**5.** **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Morgenmad med SSW-kandidater i Spætteklubben kl. 9.30

**Flensborg** SSF- og SSW-distrikter Sct. Jørgen/Mørvig, Engelsby og Tarup: Politisk frokost med Anke Spoorendonk og de lokale kandidater i Taruphus kl. 11.30

SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Vandretur på Gendarmstien, fra Jaruplund Danske Skole kl. 11.30

**Lyksborg** menighed: Generalforsamling i præstegården kl. 20  
SSF-distrikt **Store Solt**: Besøg på Maschienenmuseum i Kiel-Wik

**6.** **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Margretheklub i menighedshuset kl. 14  
De danske foreninger i **Store Vi**: Fællesmøde i skolens forhal kl. 19.30  
SSF-distrikt **St. Peter-Ording**: Højtåseaften på Klitskolen kl. 19.30-21

**7.** **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Morgenmad med SSW-kandidater i Tønnsenhuset kl. 9  
**Skovby** Seniorklub: Spilleeftermiddag i Hærvejshuset kl. 15

**8.** De danske menigheder i **Flensborg**: Hverdagsgudstjeneste i Helligåndskirken kl. 19

**Valsbøl** pastorat: Onsdagskaffe med foredrag ved Niels Ebbe Huus om "På sporet af Boy Jessen" på Valsbølhus kl. 15-17

**Slesvig** Seniorklub: Spil i Ansgarsalen kl. 14  
SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30

## SCT. JØRGEN MENIGHED



Sct. Jørgen-Koret underholdt til forårsfesten. (Fotos: Erik Johansen)



Kirsten Ageley havde styr på schnitzlerne; her serveres for en deltager.

## Et par festlige begivenheder

[KONTAKT] Sidste uge bød på et par festlige begivenheder i Sct. Jørgen-Mørvig danske Menighed i Flensborg. Forrige søndag var kirkesal og menighedslokale fyldt til bristepunktet, da pastor Finn Egeris Petersen konfirmerede otte unge.

Om torsdagen, hvor der var dækket op til forårsfest med spisning, var der lidt bedre plads. Kirkens eget kor, Sct. Jørgen-Koret, underholdt, og selv gjorde festens deltagere også flittigt brug af højskolesangbogen. Menigheden er i det hele taget sangglad, og ved det månedlige morgen-

mads-arrangement synges der også gerne og meget. Bortset fra sommermånederne inviteres der den anden tirsdag i hver måned til morgenmad og morgensang, og hertil er også deltagere fra andre menigheder hjerteligt velkommen. -ik



Årets konfirmander i Sct. Jørgen-Mørvig menighed: Pascal Borchert, Roman Buhl, Natalie Gold, Jannik Lorenzen, Madita Nielsen, Kira Maylin Papke, Naya Louise Petersen og Nicolai Schröder med pastor Finn Egeris Petersen.





**FRØSLEVLEJR**

## Med SdU på højskole

[KONTAKT] SdUs arbejdsgruppe senioridræt /50+ inviterer til højskole-dag for voksne fredag den 24. maj fra kl. 9.30 på Frøslevlejrens Efterskole, Lejrvejen 85, 6330 Padborg. Tilmelding skal ske senest fredag den 3. maj via rene@sdu.de. Programmet omfatter velkomst på og introduktion til efterskolen, foredrag og rundvisning på Frøslevlejrens Museum, der i 2. Verdenskrig var inter-

neringslejr for danskere, for modstandsfolk, politifolk, toldere. Efter krigen var den interneringslejr for "landssvigere", overvejende fra det tyske mindretal. Efter middagen kommer deltagernes kroppe i bevægelse; enten på en kulturhistorisk travetur i Frøslev Plantage v. Arne Bondo Andersen, tidl. Skov- og naturstyrelsen - eller gennem nordic walking med Sonja Meng, dans

ved Signe Andersen eller på en naturhistorisk gåtur i Frøslev Plantage v. naturvejleder Henning Hansen Beck, hvor alle kan være med. Under eftermiddagskaffen bliver der sang med Kirsten Futtrup. Deltagelse koster 20 euro, som betales kontant på dagen. Yderligere informationer fås hos Otto Putzer, tlf. 0461-71437, eller René Lange, tlf. 0178-4507403.

**SSF OG SdU PRÆSENTERER**


Sebastian Lind.

## Sebastian Lind i Flensborg

[KONTAKT] Tirsdag den 14. maj kl. 20 præsenterer SSF og SdU den unge danske musiker Sebastian Lind i Kühlhaus i Flensborg. I december 2012 gav Sebastian Lind sit live debut her til lands og fyldte straks klubberne – i Dortmund og Frankfurt spillede han for fuldt hus. I maj 2013 kommer den unge danske musiker med yderligere otte koncerter tilbage til Tyskland.

Sebastian Lind synes ved første øjekast at være den klassiske singer/songwriter, men det er ikke nok for ham at optage med guitar; han lader altid inspirere sig igen fra elektroniken til interessante sangidéer. Han skriver ikke bare sange, han producerer, designer sit merchandising og cover, og gør sig tanke over indholdet af sine videoer. I august 2012 udkom hans debutalbum "I will follow"

og hermed essensen af alle hans talenter. Sebastian Lind er en fantastisk live-musiker. Billetter: 14 euro inkl. gebyrer via 0461-588 120 samt hos alle kendte salgssteder. Arrangør: mittendrin Veranstellungen GmbH.

**UNGLEDERKURSUS**

## Wild card for unge, der vil noget

[KONTAKT] Er du mellem 14 og 17 år og har du lyst til at få flere faglige og personlige kompetencer i forhold til dit forenings- og udvalgsarbejde, så tilmeld dig SdUs unglederkursus

senest den 3. maj online på [www.dgi.dk/201314853001](http://www.dgi.dk/201314853001). Ved problemer kontakt Katja Kohrt (0461-14408221) hos SdU. Fredag den 31. maj kl. 17 til søndag den 2. juni kl. 12 gennemfører SdU et unglederkursus "Wild card" på Christianslyst. Opfølgingskurset finder sted den 20. september til den 22. september. Begge kurser danner så grundlag for "Jugendgruppen-

leiterausweis" (Juleica) Der er mulighed for fællestransport fra Flensborg. Efter tilmeldingsfristen får du yderligere informationer. På kurserne vil der blive arbejdet med medbestemmelse og medansvar, idéudvikling, personlig udvikling og teambuilding. Kursusgebyret er 25 euro pr. kursus alt inklusive. Instruktører er Brian Leth Hansen og Ania Simonsen; kursusleder er Tinne Virgils (tlf. 04631-622632, mobil 0178-4507404, mail [tinne@sdu.de](mailto:tinne@sdu.de))


**FRIISK FORIINING**

## Jugendreise auf die Färöer

[KONTAKT] Alle zwei Jahre bietet der friesische Sprach- und Kulturverband „Friisk Foriining“ eine Jugend-sprachreise zu anderen Minderheitenregionen in Europa an. Für diesen Sommer hat man sich ein ganz besonderes Reiseziel für junge Friesen im Alter von 14 bis 18 Jahren ausgesucht: Vom 24. Juli bis zum 1. August geht es auf die Färöer im Nordatlantik. Die Reise kostet 300 Euro pro Teilnehmer. Anmeldeschluss ist der 17. Mai. Auch wenn die abgelegenen Inseln offiziell zu Dänemark gehören, so

genießen sie wie auch Grönland eine weitgehende Autonomie in innenpolitischen Angelegenheiten und gehören nicht zur Europäischen Union. Ihr Einwohner nennen sich in ihrer färöischen Muttersprache, genauso wie die Einwohner Föhrs, Faeringer. Im Reisezeitraum liegt auch die Ólavsóka am 28. und 29. Juli, das jährliche Nationalfest der ca. 48.000 Färinger mit einem reichhaltigem Kulturangebot. Die Anreise erfolgt über den Direktflug vom Flughafen Billund. Die Reise richtet sich an junge Sprachfriesen und an solche, die die

Sprache lernen oder lernen wollen. Die Jugendreise wird gefördert aus Mitteln des Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien über den Friesenrat, sowie mit Zuschüssen von Slesvigsk Samfund aus Kopenhagen. In der Vergangenheit besuchten die jungen Friesen bereits Cornwall, die Isle of Man in der irischen See oder auch die walisische Insel Anglesey. Mehr Information zur Anmeldung erhält man bei der Friisk Foriining unter 04671/ 6024 154 oder [info@friiske.de](mailto:info@friiske.de).

mcn

**CHRISTIANSLYST**


Silke og Vagn. (Fotos: privat)



Fem syvendedele af Ruben Hansen Singers.

## Folkemusik & fællessang

[KONTAKT] Lørdag den 4. maj kl. 19 åbnes dørene til lille musikfestival på Christianslyst. Der er fri entre og mulighed for at købe drikkevarer, så stemmebåndene kan blive smurt. Der bliver rig mulighed for at synge med. Aftenens program (med cirkatider) ser således ud: Kl. 19.30 Ruben Hansen Singers, kl. 20.00 Silke og Vagn og kl. 20.30 Ruben Hansen Singers.

i 1969 under ledelse af Johan Herold (præsentation ikke nødvendig). Deres repertoire spænder vidt, men folke-musikken er omdrejningspunktet.

SILKE OG VAGN Repertoiret er folkemusik fra Norden og øvrige nordeuropæiske lande - både instrumental og med sang. Fællessang indgår ofte som en del af deres optræden. Silke spiller (smukt) på en hel masse fløjter - lige fra blokfløjte til både små og store metalfløjter.

RUBEN HANSEN SINGERS er fra Åbyhøj. De 8 "drenge" startede

cjj

**SSW-LANDSFORBUNDET**

## Valgkampsoptakt 3. maj i Egernførde

[KONTAKT] Når SSW indbyder alle interesserede til valgkampoptakt fredag den 3. maj kl. 14-17 i og udenfor Medborgerhuset i Egernførde, er der både børneunderholdning og et politisk voksenprogram på dagsordenen. Der bliver talt både ved en række

SSW'ere samt hilsner fra SSF og skoleforeningen. Også vinderen af SSW's egnsret-konkurrence bekendtgøres; og SSW's kagebog præsenteres. Der rundes af med prøvesmagning af en udvalgt egnsret. Alle er velkomne.



**DANSK KIRKE I SYDSLESVIG**

# Sydslesvig ikke tilgodeset

[KONTAKT] I sin beretning på Dansk Kirke i Sydslesvigs kirkedag i søndags i Slesvig skitserede provst Viggo Jacobsen med al tydelighed, at DKS ikke tilgodeses i kirkepolitiske drøftelser i Danmark. Han appellerede til et nedsat udvalg om at få det ændret. Efterfølgende gengives den del af beretningen, der handler om den manglende ligestilling:

»Under henvisning til §66 i Danmarks Grundlov, hvor der står: "Folkekirkens forfatning ordnes ved lov", har den danske regering nedsat et udvalg, der skal komme med et forslag til en mere sammenhængende og moderne styringsstruktur for folkekirken med en klar ansvarsfordeling for økonomiske og indholdsmæssige forhold".

Udvalget har til opgave: "at beskrive den nuværende retstilstand i forhold til behandlingen og reguleringen af indre anliggender". "At overveje og komme med eventuelle forslag til, hvordan repræsentanter for kirken kan inddrages formelt i behandlingen og reguleringen af disse anliggender". "At overveje og komme med eventuelle forslag til sammensætning af det eller de relevante kirkelige organer". "At beskrive, hvorledes evt. nye organer skal spille sammen med allerede eksisterende organer i folkekirken".

**SYNODE**

Udvalget har arbejdet et stykke tid. Nogle frygter, andre ser frem til, at der udvikles en struktur med en overordnet synode i stil med, hvad vi kender fra vores tyske søsterkirke. Det er før blevet påstået, at vores kirkedag er en synode.

Vedtægtsmæssigt er den Dansk Kirke i Sydslesvigs højeste organ; men vi har ikke tradition for at vedtage hverken resolutioner eller stemme om politiske tilkendegivelser eller de-

monstrationer. Derfor er vi flere, der har protesteret, når kirkedagen er blevet kaldt en synode. Vi er jo nødt til at skele til den lokale kontekst, hvor den tyske evangelisk-lutherske kirke har synoder på forskellige niveauer, og hvorfra der med jævne mellemrum kommer udtalelser, der rækker langt ind i det politiske felt. Det nedsatte udvalg skal komme med et forslag. Spændende bliver det. Udvalget er meget bredt sammensat, så 100% enighed opnås næppe; men regering og Folketing kan måske finde på at vedtage en flertalsindstilling.

Hovedpunkterne i udvalgsarbejdet er kirkens indre anliggender og folkekirkens fælles økonomi. Umiddelbart er sigtet sikkert også at komme væk fra situationen, hvor minister, regering og Folketinget er initiativtager til lovændringer og lovgiver.

I en tid hvor det ikke længere er en selvfølge, at medlemmer af Folketinget også er medlemmer af Folkekirken, kan tanken vel ikke være fremmed for ret mange, at det er naturligt, at beslutnings-kompetencen rækkes til Folkekirkens medlemmer. Om det sker og hvordan? Om der kan opnås enighed? Det vil tiden vise.

**DANSKERE I UDLANDET**

Men udvalget skal ikke kun beskæftige sig med indre anliggender og økonomi. "Udvalget skal i forbindelse hermed, i det omfang udvalget må finde dette relevant, inddrage forholdet til de frie kirkelige organisationer, herunder betjeningen af danskere i udlandet".

Her bliver udvalgsarbejdet ekstra interessant for os i Sydslesvig, for det danske mindretal må vel henføres under, hvad der i kommissoriet favnende er formuleret som "danskere i udlandet".

Københavns biskop Peter Skov-Jacobsen, der også er medlem af Dansk Sømands- og Udlandskirkes bestyrelse sidder i udvalget. Lad os

**MANGLENDE INDFLYDELSE**  
 Der bør helt klar rettes op på misforhold, hvad indflydelse angår. Det blev vi gjort tydeligt opmærksomme

blik på lovgivningen om valg af biskop. Straks efter kirkedagen i fjor har fremtrædende politikere med Kir-



Dansk Kirke i Sydslesvig til kirkedag i søndags på A.P. Møller Skolen i Slesvig; på talerstolen: forretningsfører Jytte Nickelsen. (Fotos: Georg Buhl)



Provst Viggo Jacobsen t.h. viser vej for provst emer. C.B. Karstoft; i baggrunden DKS-næstformand Peter L. Jacobsen.

derfor vælge den positive indgangsvinkel og gå ud fra, at der med formuleringen også menes danskindede, og at han sammen med mange andre historisk bevidste medlemmer af udvalget altså har husket at inddrage det danske mindretals kirke i Sydslesvig i overvejelserne.

på ved den igangværende hhv. afsluttede bispevalgkamp. Det er blevet fastlagt ved kongelig resolution, at biskoppen over Haderslev Stift også er den tilsynsførende biskop med henblik på de danske præster og menigheder i Sydslesvig. Men den kendsgerning var der ikke blevet fulgt op på med nye lovinitiativer med hen-

keudvalgets formand Karen Klint i spidsen, protesteret mod vores manglende indflydelse. Den afgående biskop Niels H. Arendt har protesteret. Danske Sømands- og Udlandskirker har protesteret. Kirkerådet og andre med. Men lige lidt hjalp det. Argumenter imod at give os stemmeret og ret til at være stillere har bl.a. været, at man ønsker at se på balancen i indflydelsen mellem landsogne og bysogne. Efter den nuværende lovgivning har landsogne forholds-mæssigt meget større indflydelse end bysogne. Og så ønskede man ikke at dispensere i den aktuelle situation, idet man derved risikerede at forrykke balancen yderligere. Endvidere er afslaget begrundet med, at "præsterne og menighederne i Sydslesvig aldrig tidligere har haft indflydelse på, hvem der skulle vælges som biskopper i folkekirken". Det er kirkerådets håb og forventning, at der så snart som muligt rettes op på dette misforhold gennem lovgivning. Vi måtte tage til efterretning, at vi ikke fik indflydelse ved det aktuelle valg. Også de øvrige DSUK-menigheder bør sikres indflydelse, når der engang i de kommende år sker nyvalg af deres faste biskop.«

**SLESVIG ROKLUB**

# Standerhejsning i Mysunde

[KONTAKT] "Birger var jo allerede som dreng vildt begejstret for rosporten", fortæller Slesvig Roklubs formand Birger Kühls mor ved Slesvig Roklubs standerhejsning, denne gang ikke ved det ikke mere eksisterende klubhus i Slesvig men ved klubbens "filial", bådehuset i Mysunde. Den aktive senior Martha Christensen har meget at fortælle fra dengang. Karen Jensen mindes fælles oplevelser, f.eks. da "Die Liebesinsel" endnu kunne erobres. Preben Vognsen møder op, stille og roligt. Roklubbens "kyllinge-mor", husforvalteren Marianne Kühl bekymrer sig flittigt om alt og alle i og udenfor roklubbens hyggelige klubhus i Mysunde, forberedende den sene kaffehygge til medbragt kage. De unge pusler sagkundigt med tre smarte både. Kendte ansigter overalt. Tove og Dieter nyder gensynet. Gæster fra Flensborg lægger vejen forbi. Yngste roklub-medlem Selma kravler rundt på skrænten. Hendes mor i forårsgrønt er ny i klubben, og - sporty som hun er - ser man hende kort tid efter på Slien som rosport-elev. "Nå, I har jo allerede samlet en masse træ", bemærkes der. Træet skal bruges til sankthans. Også alle roklubbens store ven Pit Loes - med to prikker over e-et - kommer. Han er en slags maskot for områdets men også en række internationale roklubber. "Domskolens roklub i Slesvig har 25 aktive kvinder og 5 mandlige", er nyeste ondt. "Hos os holder kvindeskvoten vægten", kommenterer Birger Kühl cool. Inde i huset hænger fastmuret to

Slesvig-billeder af afdøde Peter Dicks.

**ROSPORT ER KULTUR**

Færgen glider hen og tilbage mellem Angel og Svans. Flotte bikere er undervejs; der er bikertræf i Slesvig. Og turister med og uden bil bliver der også så småt flere af. Roklubbens flag går til tops. Flere unge mænd i foreningsdragt indleder årets første rotur. "Hvad mere kan man ønske," sværmer Birger Kühl. Varme bølger af sympati og støtte strømmede os i møde, da vi mistede vort klubhus i Slesvig, fortæller Kühl. Det var svært beskadiget og måtte rives ned. Længere tids uvished om klubbens

og klubhusets fremtid kostede tid og nerver, men ihærdighed og mange drøftelser resulterede slutendelig i hjælp og fremtidssikring, takket være A.P. Møller-Fonden. Snart vil klubben have et nyt, funktionelt klubhus i Slesvig, og klubbens både, p.t. fordelt på Mysunde-anlægget og klubbens vinterleje i Isted, hentes så tilbage til Slesvig. Men formanden er også fortrøstningsfuld på anden vis. En lang række medlemmer, bl.a. bestyrelsen med Marco Callsen, Sabine Lemke, Henrik Bohnke og Daniel Seefeld kan formanden ty til. "Rosport er kultur i bedste forstand", siger Birger Kühl med overbevisning. "Her får hhv. møder man bevægelse,

engagement, fælleskab, sprog, menneskelige kontakter, oplysning og festligt samvær. At vi nu snart igen er på rette køl, bliver vort nye klubhus bevis for - som nyt udgangspunkt hhv. hjemsted for udflugter, fælles rejser, kærkomne besøg fra andre klubber, daglig træning og indmel-

lem også fester". Grundstenen for nybygningen lægges om fem uger; rejsegildet er planlagt til sidst i juni hhv. først i juli. Birger Kühl er nu Slesvig Roklubs formand på 20. år. Klubben har 122 medlemmer.

Johanna



Indtil Slesvig Roklubs nye klubhus i Slesvig står færdigtbygget, tyer klubben til sit bådehus i Mysunde; og her var der også standerhejsning sidst. På billedet ses formand Birger Kühl (siddende i midten) hygge sig med nogle medlemmer og venner.



Den første robåd søsættes. (Fotos: Bernd Bossemeier)



**RENDSBORG**


Fuldt hus ved lottodebuten i Ejderhuset. (Foto: privat)

## Lottodebut i Ejderhuset

[KONTAKT] SSF Rendsborg By har hygget sig så meget med deres debut-forårslotto i fredags, at de endnu rider på glædesbølgen over dette vellykkede arrangement. Med over 80 deltagere i Ejderhuset i Bydelsdorf blev arrangementet en bragende succes. Der blev leet, hygget og sludret henover brikkerne, og den ene og anden kunne bære en eller flere "forårsagtige"

gevinster med hjem. Et vellykket arrangement for alle aldersgrupper, som helt sikkert vil blive gentaget.

**LOPPEMARKED 1.6.** Næste arrangement i Ejderhuset bliver det store loppemarked den 1. juni kl. 10-17, hvor folk gerne må begynde at tilmelde sig med deres stande. Dem betaler SSF-

medlemmer 5 euro for inde hhv. 3 euro ude. Ikke-medlemmer betaler 10 hhv. 6 euro. Og man sørger selv for borde ude. Bindende tilmelding til SSF-distriktsformand Margret Mannes, tlf. 04331/ 6645932 - mail m.mannes@me.com. Med det arrangement er der igen lagt op til en hyggelig dag i Ejderhuset.

**PÅ SPORET AF**


En fin aften for havevenner: En interesseret lytterskare i Slesvig nød et detaljeret foredrag om havemennesker og deres vidt forskellige haver.

## Haveeventyrets hemmeligheder

[KONTAKT] Foran og rundt omkring Slesvighus blomstrer det. Byens havemester Käblers aparte blomsterbeplantning var allerede i fjor aldeles smuk og iøjnefaldende. Da SSF sidst havde indbudt haveeksperten Lisbeth Krapper fra Nordsjælland til foredrag, sås også byens pensionerede havespecialist Otto Vandrey og frue blandt de haveinteresserede lyttere. I Lisbeth Krappers foredrag indgik en perlerække af interessante lysbilleder fra pæredanske, private haver. SSFs amtskonsulent Lars Thomsen havde etableret kontakten til den tidligere lærer og eksperten via Danske Haveinstitutioner. Nu bød han velkommen, og det var tydeligt at se, at de fleste deltagere selv var haveejere og glade for inspiration, rådgivning og nye kundskaber udi den herlige, mangfoldige verden af blomster, buske, træer, planter, urter og frugter.

Lisbeth viste en masse overdådige haver men ikke kun dem. Lidt efter lidt kom hun ind på forskellige vækster kår, deres pleje- og menneskers havelidenskab. Foredragsholderen vi-



Lisbeth Krapper fra Birkerød. (Fotos: Lars Thomsen)

ste nyttige køkkenhaver, bedårende rosebuske og parklignende anlæg - et fint billede af havekultur. Ambitionen til have dyrkning indskrænkes ofte af personlige begrænsninger, af pladmæssige grunde, af manglende evner, ofte mere ønskestyret end af realistiske bedømmelser. Foredraget "Havemennesker og deres vidt forskellige haver" blev en dybfølt skildring af muligheder med vand anlæg og gracile skulpturer, småbroer, pavilloner og en mangfoldighed af sten i deres naturlige skønhed. Sarte viol- og himmelblåt farvede blomsterbede kombineret med dejlige roser. Med lidt fantasi kunne man næsten fornemme deres duft. Også det hører med til menneskers omhu og kærlighed til naturen. Foredraget fristede til mange have-spørgsmål; om overvintringsproblemer, om beskæring og vanskeligheder ved at finde en tysk oversættelse af begrebet husløg. Det måtte vi så gætte os til. Roser overraskes som tak.

Johanna

**BORGERFORENINGEN**

## Fyraftensmøde med SSW

[KONTAKT] Den selskabelige forening Borgerforeningen i Flensborg indbyder til fyraftensmøde onsdag den 8. maj kl. 17 i Restaurant Borgerforeningen i Flensborg, hvor fire kandidater på SSWs liste til kommunalvalget i Flensborg 26. maj møder medlemmer og gæster i en times tid til et valg-optaktsmøde.

De fire er: Edgar Möller fra social- og sundhedsudvalget, Thorsten Kjaersgaard fra finans- og teknikudvalget, Glenn Dierking fra miljø-, plan- og byudviklingsudvalget samt Susanne Schäfer-Quäck fra hovedudvalget og om byrådsarbejdet generelt. Ingen tilmelding; man møder bare op.

**HARRESLEV SSW**

## Fyraften med SSW

[KONTAKT] SSW i Harreslev inviterer alle interesserede til politisk fyraftensmøde onsdag den 15. maj kl. 17 på Harreslev Danske Skole. Det bliver et anderledes politisk møde, hvor der er plads til voksne og børn, unge og gamle – kort sagt: til alle, der har lyst til at kigge forbi. Er man på vej hjem fra arbejde? Så vent med at tage hjem, til du har fået en grillpølse og en snak med SSWs kandidater.

Har man hentet sine børn fra børnehaven eller fritidshjemmet? Så kom og vær' med. SSW sørger for lidt børnehygge, mens man selv får en voksensnak. Er man Oma eller Opa? Så hank op i hinanden for at høre om, hvorfor det er vigtigt at bakke op om SSW. Er man politisk interesseret? Så bør man i hvert fald møde op, skriver SSW-distriktsbestyrelsen.

**HOLM-SKT. JØRGEN SSF**

## På pinsetur

[KONTAKT] Lørdag den 18. maj tager SSF Holm Skt. Jørgen i Slesvig på sin traditionelle pinsetur. Deltagerne samles kl. 14.15 i Ansgarsalen til kaffebrød. Og kl. 15 er der afgang med bussen ud i det blå. Ca. kl. 18 bliver der aftenmad på en

kro undervejs. Gæster er også hjertelig velkommen. Hele herligheden koster 15 euro. Tilmelding senest 10. maj hos Kirsten, tlf. 51670, eller Dansk Sekretariat, tlf. 23888.

**SLESVIG SSW**

## Ud at se med SSW

[KONTAKT] SSW Slesvig By inviterer alle interesserede til info-bus-rundtur i Slesvig lørdag den 4. maj kl. 14 fra SIF, Husumer Strasse 72. Der bedes om tilmelding til Dansk Sekretariat Slesvig, tlf. 04621-23888,

så der også er plads til alle i bussen. INFOBOD SSW står med en info-bod i gågaden i Slesvig lørdagene 4., 11., 18. og 25. maj, alle dage kl. 10.30 - 13.00.

**SSF GOTTORP AMT**

## En livlig aften



Deltagerne i amtsgeneralforsamlingen var veloplagte men ikke ukritiske. Dagsordenen omfattede interessante årsberetninger, spændende valg; og drøftet blev fremtidsplaner, også vedrørende Slesvighus videre udbygning og målsætning. (Jo)



[KONTAKT] Fra SSF Gottorp amts amtsgeneralforsamling: Ved amtsstyrelsesbordet ses (i midten af billedet) bl.a. den genvælte amtsformand Franz Dittrich sammen med amtsstyrelsesmedlem Udo Jessen og ordstyrer, amtskonsulent Viggo Petersen. (Fotos: Lars Thomsen)